

SÉANCE DU 15 AVRIL 2019

Actualités :

- Le point sur les histoires extraordinaires et les derniers articles expédiés par Lionel.
Thèmes récurrents : incendies, inondations, avalanches,
- Réception des livres du Chambon vendredi 19 Avril ;
- Participation au printemps du livre les 27 et 28 Avril ;
- Conférence « le Lac Saint Laurent », vendredi 25 avril 18h30, avec exposition de cartes géantes anciennes à Mizoen.
- Samedi histoire de la formation du Lac de Saint Laurent au Bourg D'Oisans
- Texte éboulement de l'Enchâtra sur le site de Freneytique.

Thème du jour :

- **Comment traduire un document en langue étrangère ?**

Google travaille avec des services qui améliorent les traductions sans avoir du yaourt.

Le plus simple :

Google traductions, suivre les indications et renseigner les rubriques. Taper un mot ou une expression, une phrase.

Ex : Un site traduit en anglais, la phrase traduite dans un hyperlien, et revient sur un hyperlien qui traduit le site dans la langue demandée. Oui !

Si un site est rédigé dans une langue inconnue, il est capable d'identifier la langue originelle et traduire ensuite.

Un outils xl et xls : permet de traduire les chiffres, horaires...

Autre site reconnu : **Reverso**

... Digression sur le patois, la toponymie...

Test de traduction sur une site automobile allemand : Les traductions ne sont valables qu'au niveau des textes, pas des dessins ou schémas.

Lexilogo : Dictionnaire, base de recherche à partir des premiers dico (signification des mots obsolètes), des premières encyclopédies...

Il est possible aussi de sélectionner conversion mesures dans le moteur de recherche pour trouver les équivalents souhaités.

Prochaine séance le